



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 29 May 1998 — No. 186

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

2073

The Assembly was called to order at 10.02 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Perreault, Minister of State for Greater Montréal, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

447 An Act respecting certain facilities of Ville de Montréal.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Ménard, Minister of Justice, tabled the following:

The annual report of the Ordre des podiatres du Québec for the fiscal year ended 31 March 1997.

(Sessional Paper No. 1646-980529)

Mr. Jolivet, Government House Leader, tabled the following:

Answer to a written question by Mr. Benoit (Orford) concerning the publication of a book on the history of the Eastern Townships – Question No. 46, *Order Paper and Notices* of 24 March 1998.

(Sessional Paper No. 1647-980529)

Presenting Reports from Committees

Mr. Landry (Bonaventure) tabled the following reports from the Committee on Institutions, which:

X on 14 and 27 May 1998, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 406, An Act to amend the Professional Code.

(Sessional Paper No. 1648-980529)

X on 28 May 1998, gave clause-by-clause consideration to Bill 406, An Act to amend the Professional Code X Reported with certain amendments.

(Sessional Paper No. 1649-980529)

X on 28 May 1998, gave clause-by-clause consideration to Bill 433, An Act to amend the Professional Code with respect to the title of psychotherapist X Reported without amendment.

(Sessional Paper No. 1650-980529)

Mr. Lachance (Bellechasse) tabled the following:

A report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 27 May 1998 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

159 An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports in order to establish the rolling stock management fund X Reported with certain amendments.

(Sessional Paper No. 1651-980529)

29 May 1998

Mr. Bertrand (Charlevoix) tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which, on 19, 20, 21, 26 and 27 May 1998, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 186, An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity.

(Sessional Paper No. 1652-980529)

Mr. Sirros (Laurier-Dorion) tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 27 May 1998 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

446 An Act to amend the Labour Code X Reported without amendment.

(Sessional Paper No. 1653-980529)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Bouchard, Prime Minister, tabled two documents concerning the Des Cantons - Hertel power line project:

A letter, dated 29 May 1998, he had received from Mr. André Caillé, Chief Executive Officer of Hydro-Québec.

(Sessional Paper No. 1654-980529)

A press release, dated 29 May 1998, issued by Hydro-Québec following the article published in the *Le Soleil* newspaper by Mr. Pierre Asselin and that of Mr. André Noël, in the *La Presse* newspaper.

(Sessional Paper No. 1655-980529)

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Jolivet, Government House Leader, convened the following Committees:

29 May 1998

- X the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 444, Tobacco Act, with leave granted by the Assembly to set aside Standing Order 143;
- X the Committee on Labour and the Economy, to give clause-by-clause consideration to Bill 182, An Act to amend the Mining Act and the Act respecting the lands in the public domain.

Motions Without Notice

Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) moved:

THAT the National Assembly offer its sincere condolences to the family of Mr. Herman Mathieu, former Member for Beauce-Sud at the Assembly from 1979 to 1985.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the invitation of Mr. President, the Assembly then observed a minute of silence.

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, moved a motion concerning the TVA network=s correction of inaccurate figures regarding the number of students using Ritalin; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Williams (Nelligan) moved a motion concerning public hearings on the state of Québec=s health system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

ORDERS OF THE DAY

2078

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Trudel, Minister of Municipal Affairs, moved, —That Bill 427, An Act to amend various legislative provisions respecting municipal bodies, do now pass in principle.
After debate thereon, the motion was carried and Bill 427 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 427 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain.

Mr. Trudel, Minister of Municipal Affairs, moved, —That Bill 440, An Act to amend the Act respecting municipal taxation, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 440 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 440 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain.

Resuming the debate on the motion by Mr. Landry, Minister of Finance, —That Bill 188, An Act respecting the distribution of financial products and services, do now pass in principle;

29 May 1998

At 12.58 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.04 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Landry, Minister of Finance, —That Bill 188, An Act respecting the distribution of financial products and services, do now pass in principle;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Resuming the debate on the motion by Mr. Chevrette, Minister responsible for Electoral and Parliamentary Reform, —That Bill 450, An Act to amend the Election Act, the Referendum Act and other legislative provisions, do now pass in principle;

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the debate was adjourned.

29 May 1998

At 6.00 o'clock p.m., on motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until Tuesday, 2 June 1998, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President